

## AL DÍA

| ALARDE DE IRÚN |



Centenares de soldados participaron en la descarga que tuvo lugar en la Plaza de San Juan. [MICHELENA]

## Alarde de fiesta en Irún

- La Ertzaintza retiró a los integrantes de la compañía mixta Oiasso del recorrido del desfile
- Miles de iruneses salieron a la calle para aplaudir la muestra de armas, que transcurrió sin incidentes

DV. IRÚN

El Alarde tradicional de Irún vivió ayer un nuevo día de San Marcial, lo que es sinónimo de fiesta grande en la ciudad y de un colorido marcado, sobre todo, por el rojo de las txapelas. La jornada transcurrió con normalidad, salvo pequeños incidentes producidos al retirar la Ertzaintza del recorrido del desfile a los integrantes de la compañía mixta Oiasso.

La música y los disparos de los fusiles fueron algunos de los ingredientes de la fiesta, sin olvidar a los protagonistas principales. En esta ocasión, 7.848 soldados for-

maron en la parte vieja irunesa, además de las diecinueve mujeres que habían sido elegidas para desfilar como cantineras.

La muestra de armas volvió a tener un año más como mejor aliado al público, que a pesar de la lluvia no dudó en acercarse hasta el punto de salida para ver los primeros pasos de la tropa, lo que se conoce como la *arrancada*. Su apoyo fue expresado a través de fuertes aplausos y gritos de ánimo.

El Alarde ascendió hasta la plaza de San Juan, donde se hizo cargo de las fuerzas el general Satur Ibarгойen, que se estrenaba en el cargo. Entró al galope en su caba-

llo, junto a sus ayudantes. Uno de éstos sufrió una aparatosa caída, afortunadamente sin mayores consecuencias, al resbalar su montura.

Con los soldados reunidos frente al Ayuntamiento, varias personas accedieron a la parte alta del edificio consistorial para desplegar una pancarta en la que se podía leer «Emakumeak Alardean» (Mujeres en el Alarde). La reivindicación fue contestada desde la calle con pitos y abucheos, antes de que la Policía Local accediera al lugar para retirar el cartel.

La marcha tradicional siguió con tranquilidad, aunque a la vez



Una de las cantineras durante el Alarde. [MICHELENA]

con muchas ganas, camino de la parroquia de Santa María del Juncal para finalizar su itinerario matinal en la parte vieja. Allí se volvieron a reunir por la tarde los participantes, que en este caso completaron un recorrido dife-

rente, de nuevo abarrotado de gente, que se prolongó durante más de dos horas.

### Compañía mixta

Los incidentes se produjeron una hora antes del inicio del Alarde,

SAN SEBASTIÁN  
OPORTO  
LISBOA  
MADRID  
BARCELONA  
ALICANTE  
ALMERIA  
A CORUÑA  
BILBAO  
BURGOS  
CASTELLÓN  
CIUDAD REAL  
CORDOBA  
ELCHE  
FIGUERES  
GIJÓN  
GIRONA  
GRANADA  
LEÓN  
LOGROÑO

LLEIDA  
MÁLAGA  
MURCIA  
OURENSE  
OVIEDO  
PALMA  
PAMPLONA  
PONTEVEDRA  
PUERTO BANÚS  
SALAMANCA  
SANTANDER  
SANTIAGO  
SEVILLA  
VALENCIA  
VALLADOLID  
VIGO  
VITORIA  
ZARAGOZA  
CENTROS EL CORTE INGLÉS

PURIFICACION GARCIA

REBAJAS

**FALLO POLÉMICO | P. 12 |**

Un juez de Bilbao concede y deniega una pensión en dos sentencias del mismo día

**LOS DATOS**

- **Alarde de San Marcial:** Rememora la batalla contra los franceses de 1522. Al ser Irún lugar fronterizo, hubo de padecer en numerosas ocasiones los desastres de la guerra. Para evitar que las tropas francesas vadearan el río Bidasoa, el pueblo se organizaba en milicias y, cuando era preciso su concurso, acudían a la llamada para defenderse de los ataques del enemigo. Para conocer el estado de las armas y hacer recuento del personal, periódicamente se celebraban los alarides o revistas.
- **7.848 soldados:** La cifra de soldados participantes en el Alarde ronda desde hace unos años los 8.000.
- **19 cantineras:** Cada compañía tiene su cantinera, una joven irunesa elegida entre muchas.

**El desfile tradicional de San Marcial reunió a cerca de 8.000 soldados**

**Una pancarta con el lema 'Emakumeak Alardean' fue retirada del Ayuntamiento**

cuando la Ertzaintza desalojó a los integrantes de la compañía Oiasso de la cuesta de San Marcial, la primera calle por la que discurre el desfile. A las siete de la mañana, la formación mixta se había colocado ya en el lugar de la arrancada para asegurarse un puesto en la muestra de armas. Las mujeres soldado recibieron los aplausos de algunos simpatizantes y el rechazo de parte del público, que les dio la espalda, mientras se mezclaban gritos de «Emakumeak alardean» y «Fuera, fuera».

La Ertzaintza comunicó a la compañía que debía dejar libre la calle San Marcial. En ese momento, los integrantes de la formación realizaron una sentada, exhibiendo carteles en los que podía leerse una frase pronunciada por el lehendakari en su discurso de investidura, en la que rechazaba la discriminación por razón de sexo.

Minutos después, la Ertzaintza comenzó a retirar, uno a uno, a todos los componentes de la compañía Oiasso. Algunos de ellos abandonaron la calle San Marcial por su propio pie y otros lo hicieron forzados por los agentes. Los



Ertzainas retiran a una de las mujeres que intentaban desfilar. [AYGÜES]



Un tambor desfilando. [MICHELENA]

integrantes de la formación mixta fueron conducidos a la perpendicular calle de Arbelaz, donde quedaron apartados del Alarde tradicional por un doble cordón policial.

**TRÁFICO | P. 13 |**

Dos muertos en accidentes en Bergara y Andoain y otros tres en Vizcaya y Navarra



Espectadoras del desfile abuchean a la compañía mixta. [AYGÜES]



La compañía mixta esgrimió una frase de Ibarretxe. [AYGÜES]



El nuevo general, Satur Ibarretxe, saluda a los participantes. [MICHELENA]

**PABELLON**

Se vende

- Zona Industrial de Irún.
  - 150 m<sup>2</sup>, 4,10 de altura.
  - Oficinas nuevas: 26 m<sup>2</sup>
- 152.000  
630 871 821

¿ Tiene VD. una multa ?

NO PAGUE SIN CONSULTAR  
¡ POSIBLE CANCELACION !

ASESORIA ARAJA  
C/San Martín, 53 - 3º Iz. Ofc.3 Sn. Sn.  
Tel.: 943 444 567 - Fax.: 943 475 072  
info@asesoriaaraja.com

**DR. D. LUIS IZQUIERDO** Sin intervención Anestesia local  
Ldo. en Medicina y Cirugía

**AUMENTO DE SENOS**  
CORRECCIÓN ESTÉTICA DE LA NARIZ  
LIPOESCULTURA. OREJAS SEPARADAS.  
BEJUVENECIMIENTO FACIAL, ETC.

DONOSTIA, Sanzolo el Babio, 23-1ª. Tel.: 943 456 456  
ZARAUAZ, Azala 8, 7-º P.D. Tel.: 943 130 215. EIBAR, C/Bidebarrieta, 7. Tel.: 943 200 336

**SUMMER 2002**

En el Centro, en Gros o en Benta Berri

HOY COMIENZA TU CURSO DE INGLÉS

ÚLTIMAS PLAZAS

EXAMINALS  
LACUNZA

LACUNZA

¡ MATRÍCULATE YA !

INFORMACIÓN E INSCRIPCIÓN

• Centro: Moraza 5, bajo - Tel.: 943 47 12 91 / Urbieta 16, 1 - Tel.: 943 42 77 07 • Amara: Avda. Madrid, 8 - Tel.: 943 45 26 67  
• Benta Berri: Bertsolari Xalbador 8, bajo - Tel.: 943 31 38 28 • Gros: Secundino Etxeola, 39 - Tel.: 943 29 72 71

www.lacunza.es

## | ALARDE DE IRÚN |



Un veterano integrante de una de las compañías del Alarde durante el desfile. [MICHELENA]

JAVIER IRIARTE

Comandante

## «La participación ha sido notable»

El comandante del desfile tradicional calificaba de «notable» la participación, con 7.848 soldados. «Hemos incrementado un poco la cifra respecto al pasado año y nos ha salido un bonito Alarde. La gente se ha volcado desde los primeros momentos, que en mi caso particular puedo decir que los he vivido con igual emoción y nervios que el primer año».

MAIDER AGUDO

Cantiniere de la Banda de Música

## «Ha sido mejor de lo que esperaba»

Todavía emocionada por el acto celebrado en el monte San Marcial, la cantinera Maider Agudo reconocía que el día estaba siendo «mejor de lo que esperaba. Todos los momentos son especiales, ninguno merece menos que otro. Me quedaría con el apoyo de la gente».

MARIBEL CASTELLÓ

Ex concejala y miembro de Oiasso

## «La protección ha sido agresión»

«La actuación de la Ertzaintza es una demostración del cinismo político existente. Las declaraciones que Balza ha realizado la semana anterior a las fiestas, en el sentido de que íbamos a ser protegidas por ser la parte más débil, al final se han convertido en agresión física, desmesura y desproporción de fuerzas».

KARMELE TOLOSA

Capitana de la compañía mixta

## «La fiesta también es nuestra»

«Nuestra idea era situarnos en alguna parte del recorrido. Es lo que hemos conseguido y nos hemos quedado allí hasta que hemos podido. También hemos decidido subir al monte San Marcial, porque allí continúa la fiesta y la fiesta también es nuestra».

## El alcalde de Irún cree que el conflicto se resolverá «con tiempo y tranquilidad»

► El general Satur Ibargoyen destacó el apoyo de la tropa y del público, «que también hace Alarde desde las aceras»

► Javier Madrazo y Txaro Arteaga apoyaron a la compañía mixta en su intento de sumarse al desfile tradicional

DV. IRÚN

Alberto Buen, que ayer vivió sus últimos sanmarciales como alcalde de Irún, se marcha con la espina clavada del conflicto del Alarde. «Es un problema que no hemos podido o no hemos sabido resolver, aunque está claro lo que quiere la mayoría de la población frente a una minoría, con toda la legitimidad que pueda tener, que pierde esa legitimidad cuando pretende forzar las cosas. Creo que con el tiempo todo esto se resolverá», añadía, «pero con mucho

tiempo, con mucha tranquilidad y sin forzar nada».

Alberto Buen subrayó el hecho de que la jornada transcurriera «en líneas generales con normalidad» y criticó la colocación en la fachada del Ayuntamiento de una pancarta favorable al desfile mixto, de la que responsabilizó a Batasuna.

Satur Ibargoyen, que se estrenaba como general del Alarde tradicional, agradeció el apoyo tanto de la tropa como del público. «Siempre he dicho que las aceras también son Alarde y que sin ace-

ras no habría Alarde. Hemos disfrutado de este día como nos lo han transmitido nuestros mayores y como queremos dejárselo a nuestros hijos».

### Apoyo a Oiasso

El consejero de Asuntos Sociales, Javier Madrazo y la directora de Emakunde, Txaro Arteaga, acudieron a Irún para solidarizarse con la compañía mixta Oiasso, en su intento de incorporarse al desfile tradicional.

«El sentido común, la democracia y los derechos tienen que

estar por encima de presuntas tradiciones. Seguramente, dentro de unos años, los que hoy mantienen actitudes intolerantes y posibilitan la discriminación de las mujeres de Irún y Hondarribia se avergonzarán de haber contribuido al deterioro de la convivencia», señaló Madrazo.

El dirigente de IU atribuyó las posturas contrapuestas sobre el conflicto del Alarde que defienden en el ámbito local y autonómico algunos partidos «a una falta de valentía política. Hay mucho miedo a perder la alcaldía».

Txaro Arteaga hizo una breve valoración sobre el problema. «Se lo he dicho oficialmente tanto al alcalde como a la Corporación. Es hora de mover los obstáculos que existen para que esta fiesta se celebre en paz y haya participación de hombres y mujeres en igualdad de condiciones».

Debido al éxito obtenido, ampliamos nuestra especial

# CAMPAÑA PARA SALVAR TU CABELLO

**- SÓLO HASTA EL PRÓXIMO SÁBADO -**  
Examen del cabello, consulta y diagnóstico.  
**GRATIS:** Tratamiento profesional. - 3 SESIONES -

Esta Campaña SVENSON para salvar tu cabello te ofrece gratis una consulta y consejo profesional para tratar de solucionar los problemas que afectan a tu pelo o cuero cabelludo.

BILBAO  
Plaza de San José, 3, 1º  
**94 423 19 69**

VITORIA  
Postas, 18, 4º  
**945 12 75 12**

